По адресу, продиктованному женщиной, находилось здание клуба. Покинув текущий район, Цянь Сянь вышел к дороге и столкнулся с дилеммой: садиться в автобус или ловить такси?

В первом случае понадобится много времени, чтобы вообще понять, в каком направлении нужно ехать, но так однозначно будет дешевле!

— Не уверен, сколько времени я сэкономлю, если поеду на такси, но… — Цянь Сянь заглянул в свой кошелек. В нем насчитывалось более сотни юаней, их должно было хватить.

Следовательно, парень остановил выбор на такси. Но когда он сообщил водителю, куда ехать, тот странно на него посмотрел. По истечению нескольких секунд молчания водитель наконец-таки открыл рот и полюбопытствовал:

— Братец, ты кого-то ищешь в этом клубе?

Цянь Сянь ненадолго задумался. Он действительно ехал в клуб, чтобы найти там плохого парня, обидевшего его сына. Вопрос водителя звучал вполне нормально, поэтому ответом ему стал честный кивок головы.

Выражение мужчины после этого сделалось еще страннее. Настолько, что даже тугой Цянь Сянь ощутил что-то неладное. Пребывая в легкой растерянности, он спросил прямо:

— Что? Что-то не так?

Водитель тихо хмыкнул в ответ и покачал головой:

— Ничего, ничего.

Однако на лице его в этот момент явно было написано противоположное. Хорошо, что Цянь Сянь не отличался чрезмерным любопытством, отчего не стал спрашивать далее. Но даже так частые поглядывания водителя во внутреннее зеркало заднего вида не остались им незамеченными, и Цянь Сянь попросту не мог больше игнорировать ситуацию.

Чуть погодя водитель снова не удержался от вопроса:

— Братец, а сколько тебе лет?

Цянь Сянь не ответил, а лишь покачал головой.

При виде этого его жеста водитель ошибочно решил, что тот не хочет раскрывать свой возраст. Кроме того, чем дольше он глядел на этого пассажира, тем больше парень казался ему

несовершеннолетним. Со вздохом мужчина сказал:

— По тебе видно, что ты не такой уж взрослый. Я тоже был когда-то на твоем месте. Н-да, молодежь в наше время малость импульсивная, тогда как им лучше уделить внимание учебе. Выбрось из головы всякие ненужности, а не то они запросто скажутся на твоем будущем и жизни.

Цянь Сянь слушал все это в абсолютном непонимании.

Водитель продолжил свою лекцию:

— Ты уж не обижайся, что говорю тебе такое. У меня есть сын примерно твоего возраста, я волнуюсь о нем постоянно. Боюсь, как бы он не пошел по неверной дороге в своей жизни. Недавно я застал его за частым чтением одних журналов, из-за чего запереживал только сильнее. Ничего страшного, если изредка в них заглядывать. Ну, то есть, все люди склонны порой проявлять влечение. Но вы ведь все равно молоды, и пока что лучше бы поменьше вовлекаться в подобные вещи. Что для женщины, что для мужчины так называемая одна ошибка может привести к тысячелетиям сожалений и печали…

Цянь Сянь с недоумением смотрел на человека за рулем, совершенно не понимая, о чем тот говорит.

Водитель же болтал дальше и снова оглянулся на парня. Вероятно, приняв растерянность на его лице за нетерпение, он смог только вздохнуть. Контролировать характер подростков в период полового созревания было труднее всего. Чтобы не ухудшить ситуацию… мужчина проглотил следующие слова. На этом его наставления прекратились.

В дороге они еще находились около часа, после чего наконец добрались до нужного клуба. Водитель взял с Цянь Сяня более сотни юаней за проезд. Тот скрепя сердце передал деньги. Теперь в кошельке парня осталось всего несколько юаней, из-за чего на лице появилось болезненное выражение.

Водитель посмотрел на бывшего пассажира, затем перевел взгляд на изящную дверь в здании клуба за его спиной. Он лишь покачал головой и уехал, бросив на парня раздосадованный взгляд*.

П.п.: Дословный перевод был бы: «ненавидеть железо за то, что оно не сталь». Эта китайская идиома означает «чувствовать досаду по отношению к человеку, который не оправдал ожиданий, и с нетерпением ожидать его/ее исправления». В общем, такой взгляд был у водителя, когда он отъезжал от клуба.

Перед самым входом в клуб стояло двое мужчин в черных костюмах. Они были хорошо подкачаны и имели приятные черты лиц.

Снаружи возле здания имелось множество припаркованных машин. К клубу постоянно подходили новые посетители. На входе всегда стоял тот, кто похлопывал по талии или бедрам гостей мужского пола.

Будь на месте Цянь Сяня кто-то другой, он наверняка сразу бы понял, перед каким местом оказался. Присмотревшись повнимательнее к вывеске над дверью, парень наконец подтвердил, что это то самое здание, о котором ему говорила ранее женщина по телефону.

Он уверенным шагом направился внутрь.

— Добро пожаловать, — произнес низким, притягательным голосом один из мужчин в черном.

Другой улыбчиво спросил:

— Милый братец, меня зовут Джерри. А тебя?

http://tl.rulate.ru/book/31966/1652425